

Code Codice			
249	Cassone con piattaforma elevatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *
319	Cassone decappottabile	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible
157	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)
139	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *
149	Cassone per impalmatori	Kasten für Kabelsplesser	Fourgon pour épisser
150	Cassone per rifiuti	Kehrrichtabfuhr	Fourgon à ordures
355	Cassone per rifiuti con gru di carico *	Kehrrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *
153	Cassone ribaltibile	Kippkasten	Fourgon basculant
215	Cisterna per acqua	Tank für Wasser	Citerne à eau
116	Cisterna per alimentari	Tank für Lebensmittel	Citerne pour produits alimentaires
213	Cisterna per asfalto/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume
211	Cisterna per bevande	Tank für Getränke	Citerne à boissons
214	Cisterna per carburante	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants
296	Cisterna per gas	Tank für Gas	Citerne pour gaz
212	Cisterna per latte	Tank für Milch	Citerne à lait
243	Cisterna per olio commestibile	Tank für Speiseöl	Citerne à huile alimentaire
242	Cisterna per prodotti chimici	Tank für Chemikalien	Citerne à produits chimiques
210	Cisterna protezione per olio/chimici	Tank für Oel-/Chemiewehr	Citerne protection huile/chimie
154	Clinica	Klinik	Clinique
155	Compressore	Kompressor	Compresseur

*) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355)

Code
Codice

250	Rullo compressore gommato	Pneuwalze	Rouleau compresseur à pneus
270	Scaffalatura per segnali	Gestell für Signale	Etagère pour signaux
314	Scala	Leiter	Echelle
118	Scala girevole	Drehleiter	Echelle tournante
245	Scavatrice	Bagger	Excavatrice
194	Scavatrice a benna trascinata	Schürflader	Démanteuse
218	Scavatrice telescopica	Teleskopbagger	Excavatrice télescopique
285	Scooter	Roller	Scooter
205	Scopatrice	Kehrmaschine	Balayeuse
321	Seminatrice	Sämaschine	Semoir
182	Serbatoio aspirante e di mandata	Saug- und Druckfass	Citerne aspiration/pression
190	Sgombro della neve	Schneeräumung	Déblaiement de la neige
200	Silo merce alla rinfusa	Silo für Schüttgut	Silo à grains
119	Silo per alimentari	Silo für Lebensmittel	Silo pour produits alimentaires
201	Silo per cemento	Silo für Zement	Silo à ciment
338	Silo per nutrimento animale	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux
310	Silo ribaltabile per nutrimento animale	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculant pour nourriture animaux
134	Soffiante per merci alla rinfusa	Gebläse für Schüttgut	Soufflerie à grain
226	Soprastruttura intercambiabile	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable
352	Soprastruttura pubblicità	Werbeaufbau	Superstructure publicitaire
303	Sostegno per costipatori	Gestell für Verdichter	Châssis pour compacteur
268	Sostegno per piattaforma di montaggio	Gestell für Montagewagen	Châssis pour chariot montage
271	Sostegno per rullo compressore	Gestell für Walze	Châssis pour rouleau
120	Spandiconcime	Düngerstreuer	Semoir à engrais
330	Spandiletame	Misztettler	Epandeur de fumier
135	Spazzarotaie	Geleisereiniger	Machine à nettoyer les voies
337	Tagliatrice-caricatrice	Strassenabrand-Aufladegerät	Découpeuse-chargeuse
353	Telaio per il trasporto di barriere	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières

(Estensione dall'agosto 2002: codice 352 / Erweiterung vom August 2002: Code 352 / Extension d'août 2002: Code 352)

(Febbraio 2003: Code 190: Correzione di testo francese/Correction du texte français/Korrektur des französischen Textes)

(Estensione di maggio 2004: codice 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353; Codice 137/332: Modifica del n° della pagina, vedi la pagina 10)

Code
Codice

137	Telaio per macchina da compostaggio	Gestell für Kompostumsetzmaschine	Châssis pour machine de compostage
332	Telaio per scavatrice	Gestell für Bagger	Châssis pour excavatrice
115	Torpedone	Car	Autocar
111	Trasbordo di calcestruzzo	Betonumschlaggerät	Transbordeur de béton
177	Trasporto cavalli	Pferdetransport	Transport de chevaux
123	Trasporto d'elementi	Elementtransport	Transport d'éléments
297	Trasporto di aeromobili	Fluggerätetransport	Transport d'engins volant
228	Trasporto di bestiame	Viehtransport	Transport d'animaux
130	Trasporto di bottiglie	Flaschentransport	Transport de bouteilles
122	Trasporto di bottiglie gas	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz
143	Trasporto di cani	Hundetransport	Transport de chiens
145	Trasporto di cavi	Kabeltransport	Transport de câbles
117	Trasporto di contenitori	Containertransport	Porte-conteneur
292	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral
291	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *	Containertransport mit Hebebühne *	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *
165	Trasporto di equipaggi	Mannschaftswagen	Transport d'équipes
127	Trasporto di veicoli	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules
287	Trasporto di veicoli con gru di carico *	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement *
138	Trasporto lastre di vetro	Glasscheibentransport	Transport de vitres
298	Trasporto per natanti sportivi	Wassersportgerätetransport	Transport d'engins sport nautique
305	Trattore a cavaliere	Hochtraktor	Tracteur enjambeur

*) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 353 / Codice 137/332: Modifica del n° della pagina)

Code
Codice

251	Trattore leggero *	Kleintraktor *	Mini-tracteur *
354	Tribuna mobile	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile
128	Trinciaforaggi	Feldhäcksler	Hâcheuse de fourrage
326	Trinciatrice	Häcksler	Hâcheuse
293	Ufficio	Büro	Bureau
220	Veicolo a soprastruttura intercambiabile	Transporter/Wechselaufbauten	Véhicule à superstructure interchangeable
102	Veicolo a soprastruttura scarrabile a catena	Wechselabrollaufbau Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à chaîne
254	Veicolo a soprastruttura scarrabile a cavo	Wechselabrollaufbau Kabel	Agrégat pour superstructure interchangeable à câble
255	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio	Wechselabrollaufbau Haken	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet
258	Veicolo a soprastruttura scarrabile a gancio e catena	Wechselabrollaufbau Haken+Kette	Agrégat pour superstructure interchangeable à crochet et chaîne
290	Veicolo a torricello	Turmwagen	Tourelle
234	Veicolo abitabile	Wohnwagen	Véhicule d'habitation
278	Veicolo caricatore	Ladewagen	Véhicule de chargement
236	Veicolo cellulare	Zellenwagen	Véhicule cellulaire
235	Veicolo clinica dentaria	Zahnklinik	Clinique dentaire
107	Veicolo da cantiere	Baustellenanhänger	Roulotte de chantier
348	Veicolo di comando **	Kommandofahrzeug **	Véhicule de commandement **
167	Veicolo di misura	Messwagen	Véhicule de mesure
281	Veicolo per preparazione piste	Pistenfahrzeug	Véhicule dameur de pistes
186	Veicolo di radiografia	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique

*) Peso a vuoto senza apparecchi supplementari max. 600 kg (art. 164 cpv. 3 OETV) e il conducente o la conducente.

Leergewicht ohne Zusatzgeräte von max. 600 kg (Art. 164 Abs. 3 VTS) und Führer oder Führerin.

Poids à vide sans engins supplémentaires max. 600 kg (art. 164 3^e al. OETV) e il conducente o la condutrice.

***) Centrale d'intervento per il corpo di polizia

Einsatzzentrale für Polizeikorps

Centrale d'intervention pour le corps de police

(Estensione di maggio 2004: codice 354 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354)

Code
Codice

10	Autoveicolo leggero/	Leichter Motorwagen/	Voiture automobile légère/
11	Autoveicolo pesante	Schwerer Motorwagen	Voiture automobile lourde
	(Continuazione)	(Fortsetzung)	(Suite)
352	Soprastruttura pubblicità	Werbeaufbau	Superstructure publicitaire
354	Tribuna mobile	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile
293	Ufficio	Büro	Bureau
234	Veicolo abitabile	Wohnwagen	Véhicule d'habitation
236	Veicolo cellulare	Zellenwagen	Véhicule cellulaire
235	Veicolo clinica dentaria	Zahnklinik	Clinique dentaire
348	Veicolo di comando *	Kommandofahrzeug *	Véhicule de commandement *
167	Veicolo di misura	Messwagen	Véhicule de mesure
186	Veicolo di radiografie	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique
181	Veicolo di servizio cronaca	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage
221	Veicolo di vendita	Verkaufsfahrzeug	Magasin de vente
265	Veicolo d'intervento	Einsatzfahrzeug	Véhicule d'intervention
106	Veicolo per esposizione	Ausstellungsfahrzeug	Véhicule d'exposition
340	Veicolo per interventi urgenti **	Notfalleinsatzfahrzeug **	Véhicule d'intervention urgente **
289	Veicolo toilette	Toilettenfahrzeug	Véhicule toilettes
699	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile

*) Centrale d'intervento per il corpo di polizia Einsatzzentrale für Polizeikorps Centrale d'intervention pour le corps de police

***) Secondo le istruzioni ATEC del 20.08.1998 (luce blu) Gemäss Weisungen UVEK vom 20.08.1998 (Blaulicht) Selon les instructions ETEC du 20.08.1998 (feu bleu)

(Estensione dall'agosto 2002: codice 352 / Erweiterung vom August 2002: Code 352 / Extension d'août 2002: Code 352)
(Estensione di maggio 2004: codice 354 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354)

Code
Codice

30 35	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)
144	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *
253	Cassone con argano *	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *
252	Cassone con gru di carico *	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *
249	Cassone con piattaforma elevatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *
319	Cassone decappottabile	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible
157	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)
139	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *
150	Cassone per rifiuti	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures
355	Cassone per rifiuti con gru di carico *	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *
153	Cassone ribaltabile	Kippkasten	Fourgon basculant
215	Cisterna per acqua	Tank für Wasser	Citerne à eau
116	Cisterna per alimentari	Tank für Lebensmittel	Citerne pour produits alimentaires
213	Cisterna per asfalto/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume
211	Cisterna per bevande	Tank für Getränke	Citerne à boissons
214	Cisterna per carburante	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants

*) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
 Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355)

Code
Codice

30 35	Autofurgone/ Autocarro (Continuazione)	Lieferwagen/ Lastwagen (Fortsetzung)	Voiture de livraison/ Camion (Suite)
338	Silo per nutrimento animale	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux
310	Silo ribaltabile per nutrimento animale	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux
226	Soprastruttura intercambiabile	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable
353	Telaio per il trasporto di barriere	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières
177	Trasporto cavalli	Pferdetransport	Transport de chevaux
123	Trasporto d'elementi	Elementtransport	Transport d'éléments
228	Trasporto di bestiame	Viehtransport	Transport d'animaux
130	Trasporto di bottiglie	Flaschentransport	Transport de bouteilles
122	Trasporto di bottiglie gas	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz
145	Trasporto di cavi	Kabeltransport	Transport de câbles
117	Trasporto di contenitori	Containertransport	Porte-conteneur
292	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral
291	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *	Containertransport mit Hebebühne *	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *
127	Trasporto di veicoli	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules
287	Trasporto di veicoli con gru di carico *	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement *

*) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353)

Code
Codice

36 37	Autoarticolato leggero/ Autoarticolato pesante (Continuazione)	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/ Schweres Sattelmotorfahrzeug (Fortsetzung)	Véhicule articulé léger/ Véhicule articulé lourd (Suite)
147	Cassone	Kasten	Fourgon
341	Cassone aperto	Offener Kasten	Fourgon ouvert/Caisson
342	Cassone aperto ribaltabile	Offener Kippkasten	Fourgon ouvert basculant
148	Cassone blindato	Kasten gepanzert	Fourgon blindé
328	Cassone climatizzato (senza aggregato)	Klimatisierter Kasten (ohne Aggregat)	Fourgon climatisé (sans agrégat)
144	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *
253	Cassone con argano *	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *
252	Cassone con gru di carico *	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *
249	Cassone con piattaforma elevatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *
319	Cassone decappottabile	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible
157	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)
139	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *
150	Cassone per rifiuti	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures
355	Cassone per rifiuti con gru di carico *	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *
153	Cassone ribaltabile	Kippkasten	Fourgon basculant

*) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)

Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)

Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355)

Code
Codice

36	Autoarticolato leggero/	Leichtes Sattelmotorfahrzeug/	Véhicule articulé léger/
37	Autoarticolato pesante	Schweres Sattelmotorfahrzeug	Véhicule articulé lourd
	(Continuazione)	(Fortsetzung)	(Suite)
275	Pulizia di canali	Kanalreiniger	Récureur de canal
119	Silo per alimentari	Silo für Lebensmittel	Silo pour produits alimentaires
201	Silo per cemento	Silo für Zement	Silo à ciment
200	Silo per merce alla rinfusa	Silo für Schüttgut	Silo à grains
338	Silo per nutrimento animale	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux
310	Silo ribaltabile per nutrimento animale	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux
226	Soprastruttura intercambiabile	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable
353	Telaio per il trasporto di barriere	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières
228	Trasporto bestiame	Viehtransport	Transport d'animaux
177	Trasporto cavalli	Pferdetransport	Transport de chevaux
145	Trasporto cavi	Kabeltransport	Transport de câbles
123	Trasporto d'elementi	Elementtransport	Transport d'éléments
130	Trasporto di bottiglie	Flaschentransport	Transport de bouteilles
122	Trasporto di bottiglie gas	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz
117	Trasporto di contenitori	Containertransport	Porte-conteneur
292	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec dispositif de chargement latéral

(Estensione di maggio 2004: codice 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353)

Code
Codice

89 99	Semirimorchio / Rimorchio (secondo l'art. 20 cpv. 1 OETV)	Sattelanhänger / Anhänger (gemäss Art. 20 Abs. 1 VTS)	Semi-remorque / Remorque (selon art. 20 1^e al. OETV)
129	Box per taglio granfia	Klauenschneidestand	Stand de travail pour animaux
154	Clinica	Klinik	Clinique
235	Clinica dentaria	Zahnklinik	Clinique dentaire
312	Laboratorio	Labor	Laboratoire
232	Officina	Werkstatt	Atelier
352	Soprastruttura pubblicità	Werbeaufbau	Superstructure publicitaire
354	Tribuna mobile	Mobile Rolltribüne	Tribune mobile
293	Ufficio	Büro	Bureau
167	Veicolo di misura	Messwagen	Véhicule de mesure
186	Veicolo di radiografia	Schirmbildfahrzeug	Véhicule avec équipement radioscopique
106	Veicolo esposizione	Ausstellungsfahrzeug	Véhicule d'exposition
322	Veicolo sanitario	Sanitätswagen	Véhicule sanitaire
181	Veicolo servizio cronaca	Reportagefahrzeug	Véhicule de reportage
289	Veicolo toeletta	Toilettenfahrzeug	Véhicule toilettes
221	Veicolo vendita	Verkaufsfahrzeug	Magasin de vente
699	Altre indicazioni secondo l'esperto della circolazione	Uebrige gemäss Angaben des Verkehrsexperten	Autres, selon les indications de l'expert automobile

(Estensione dall'agosto 2002: codice 352, genere di veic 99 / Erweiterung vom August 2002: Code 352, Fahrzeugart 99 / Extension d'août 2002: Code 352, genre du vhc 99)

(Estensione di maggio 2004: codice 354 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 354 / Extension de mai 2004: Code 354)

(05.2004: Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89 / Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89)

Code
Codice

90 95	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)
144	Cassone climatizzato con piattaforma elevatrice *	Klimatisierter Kasten mit Hebebühne *	Fourgon climatisé avec plate-forme élévatrice *
253	Cassone con argano *	Kasten mit Seilwinde *	Fourgon avec treuil *
252	Cassone con gru di carico *	Kasten mit Ladekran *	Fourgon avec grue de chargement *
249	Cassone con piattaforma elevatrice *	Kasten mit Hebebühne *	Fourgon avec plate-forme élévatrice *
319	Cassone decappottabile	Kasten abdeckbar	Fourgon à toit amovible
157	Cassone frigorifero (con aggregato; senza aggregato v. Cassone climatizzato)	Kühlkasten (mit Aggregat; ohne Aggregat s. Klimatisierter Kasten)	Fourgon frigorifique (avec agrégat; sans agrégat, v. Fourgon climatisé)
139	Cassone frigorifero con piattaforma elevatrice *	Kühlkasten mit Hebebühne *	Fourgon frigorifique avec plate-forme élévatrice *
150	Cassone per rifiuti	Kehrichtabfuhr	Fourgon à ordures
355	Cassone per rifiuti con gru di carico *	Kehrichtabfuhr mit Ladekran *	Fourgon à ordures avec grue de chargement *
153	Cassone ribaltabile	Kippkasten	Fourgon basculant
215	Cisterna per acqua	Tank für Wasser	Citerne à eau
116	Cisterna per alimentari	Tank für Lebensmittel	Citerne pour produits alimentaires
213	Cisterna per asfalto/bitume	Tank für Teer/Bitumen	Citerne à goudron/bitume
211	Cisterna per bevande	Tank für Getränke	Citerne à boissons
214	Cisterna per carburante	Tank für Treibstoffe	Citerne à carburants

*) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatrici, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
 Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
 Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 355 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 355 / Extension de mai 2004: Code 355)

Code Codice			
90 95	Rimorchio per il trasporto di cose/ Semirimorchio trasporto di cose (Continuazione)	Sachentransportanhänger/ Sattel-Sachentransportanhänger (Fortsetzung)	Remorque transport de choses/ Semi-Remorque transport de choses (Suite)
338	Silo per nutrimento animale	Silo für Tierfutter	Silo pour nourriture animaux
310	Silo ribaltabile per nutrimento animale	Kippsilo für Tierfutter	Silo basculante pour nourriture animaux
226	Soprastruttura intercambiabile	Wechselaufbau	Superstructure interchangeable
353	Telaio per il trasporto di barriere	Gestell für Schrankentransport	Châssis pour transport de barrières
177	Trasporto cavalli	Pferdetransport	Transport de chevaux
123	Trasporto d'elementi	Elementtransport	Transport d'éléments
228	Trasporto di bestiame	Viehtransport	Transport d'animaux
130	Trasporto di bottiglie	Flaschentransport	Transport de bouteilles
122	Trasporto di bottiglie gas	Gasflaschentransport	Transport de bouteilles de gaz
143	Trasporto di cani	Hundetransport	Transport de chiens
145	Trasporto di cavi	Kabeltransport	Transport de câbles
117	Trasporto di contenitori	Containertransport	Porte-conteneur
292	Trasporto di contenitori con dispositivo di carico laterale	Containertransport mit Seitenladevorrichtung	Porte-conteneur avec avec dispositif de chargement latéral
291	Trasporto di contenitori con piattaforma elevatrice *	Containertransport mit Hebebühne *	Porte-conteneur avec plate-forme élévatrice *
127	Trasporto di veicoli	Fahrzeugtransport	Transport de véhicules
287	Trasporto di veicoli con gru di carico *	Fahrzeugtransport mit Ladekran *	Transport de véhicules avec grue de chargement *

- *) In quanto l'apparecchio di lavoro sia fissato al veicolo e sia compreso nel peso a vuoto. Il genere d'apparecchio dev'essere designato. (Le gru caricatori, gli argani, le piattaforme elevatrici vanno pure menzionati nelle cifre 40-42.)
- Sofern Arbeitsgerät fest mit Fahrzeug verbunden und zum Leergewicht gehörend. Die Art des Arbeitsgerätes ist zu bezeichnen. (Ladekräne, Seilwinden, Hebebühnen sind zusätzlich noch in den Feldern 40 bis 42 zu vermerken.)
- Au cas où les appareils de travail sont combinés de façon fixe avec le véhicule et s'ils sont compris dans le poids à vide. Le genre d'engin de travail est à désigner. (Les grues de chargement, treuils et plates-formes élévatrices doivent en outre être mentionnés aux champs 40 à 42.)

(Estensione di maggio 2004: codice 353 / Erweiterung vom Mai 2004: Code 353 / Extension de mai 2004: Code 353)

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
332	GESTELL FUER BAGGER 94/98	CHASSIS POUR EXCAVATRICE	TELAIO PER SCAVATRICE
333	ZAPFWELLENPUMPE 94/98	POMPE POUR PRISE DE FORCE	POMPA PER PRESA DI FORZA
334	ZELTANHAENGER 88/92	REMORQUE TENTE PLIABLE	RIM.TENDA PIEGHEVOLE
337	STR-ABRAND-AUFLADEGERAET 94/98	DECOUPEUSE-CHARGEUSE	TAGLIATRICE-CARICATRICE
338	SILO FUER TIERFUTTER 30/35/36/37/85/90/95	SILO P.NOURRITURE ANIMAUX	SILO NUTRIMENTO ANIMALE
339	LIMOUSINE GEPANZERT 01/02	LIMOUSINE BLINDEE	BERLINA BLINDATA
340	NOTFALLEINSATZFAHRZEUG 10/11	VHC INTERVENTION URGENTE	VEIC INTERVENTI URGENTI
341	OFFENER KASTEN 30/35/36/37/80/81/85/86/90/95	FOURGON OUVERT/CAISSON	CASSONE APERTO
342	OFFENER KIPPKASTEN 30/35/36/37/80/81/85/90/95	FOURGON OUVERT BASCULANT	CASS APERTO RIBALTABILE
343	SILOTRSP-/SILOSTELLFZ 30/35/36/37/90/95	VHC TRSP ET PLACEUR SILO	VEIC TRASPORTO POSA SILI
344	UNIVERSALLOESCHFAHRZEUG 50/51/52	VHC EXTINCTION POLYVALENT	VEIC POLIVAL SPEGNIMENTO
345	BALLENWICKLER 85/87	ENRUBANNEUSE	IMBALLATRICE

CODE / CODICE	TEXT	TEXTE	TESTO
346	BELAGFRAESE/LADER 50/51	FRAISEUSE REVET/CHARGEUSE	FRESA RIVESTI/CARICATRICE
347	FAHRMISCHER M BETONPUMPE 30/35/36/37/90/95	MALAXEUR POMPE A BETON	BETONIERA SEMO POMPA CALC
348	KOMMANDOFAHRZEUG 10/11	VEHICULE DE COMMANDEMENT	VEICOLO DI COMANDO
349	GRILL 94/98	GRIL	GRIGLIA
350	WECHSELHUBWAGEN 50/51	CHARIOT ELEVATEUR INT.CH	CARRELLO ELEV INTERCAMB
351	BALLENPRESSE/WICKLER 85/87	PRESSE FOURR/ENRUBANNEUSE	PRESSAFORAGGI/IMBALLATRIC
352	WERBEAUFBAU 10/11/89/99	SUPERSTRUCT. PUBLICITAIRE	SOPRASTRUTTURA PUBBLICITA
353	GEST FUER SCHRANKENTRSP 30/35/36/37/90/95	CHASSIS TRSP BARRIERES	TELAIO TRSP DI BARRIERE
354	MOBILE ROLLTRIBUENE 10/11/89/99	TRIBUNE MOBILE	TRIBUNA MOBILE
355	KEHRICHTABFUHR M LADEKRAN 30/35/36/37/90/95	FOURGON ORDURES AVEC GRUE	CASSONE RIFIUTI GRU CARIC
699	UEBRIGE 10/11/30/35/36/37/42/43/50/51/52/65/66/67/80/81/85/87/89/90/93/94/95/97/98/99	AUTRES	ULTERIORI

(08.2002: Erweiterung: Code 352, Fahrzeugarten 10/11/99 / Extension: Code 352, genres du vhc 10/11/99 / Estensione: codice 352, generi di veic 10/11/99)

(08.2002: Korrigenda/Erweiterung: Code 699, Fahrzeugart 87 / Correction/Extension: Code 699, genre du vhc 87 / Correzione/Estensione: codice 699, genere di veic 87)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 351, Fahrzeugart 85 / Correction/Extension: Code 351, genre du vhc 85 / Correzione/Estensione: codice 351, genere di veic 85)

(05.2004: Korrigenda/Erweiterung: Code 352, Fahrzeugart 89 / Correction/Extension: Code 352, genre du vhc 89 / Correzione/Estensione: codice 352, genere di veic 89)

(05.2004: Erweiterung: Code 353, Fahrzeugarten 30/35/36/37/90/95 / Extension: Code 353, genres du vhc 30/35/36/37/90/95 / Estensione: codice 353, generi di veic 30/35/36/37/90/95)

(05.2004: Erweiterung: Code 354, Fahrzeugarten 10/11/89/99 / Extension: Code 354, genres du vhc 10/11/89/99 / Estensione: codice 354, generi di veic 10/11/89/99)

(05.2004: Erweiterung: Code 355, Fahrzeugarten 30/35/36/37/90/95 / Extension: Code 355, genres du vhc 30/35/36/37/90/95 / Estensione: codice 355, generi di veic 30/35/36/37/90/95)

(05.2004: Code 344/345: Aenderung der Seitennummer, siehe Seite 21 / Code 344/345: changement du n° de la page, voir la page 21 / Codice 345/345: Modifica del n° della pagina, vedi la pagina 21)